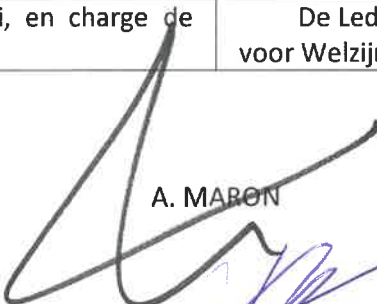




| COMMISSION<br>COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-<br>CAPITALE                                                                                                                                                                                   | GEMEENSCHAPPELIJKE<br>GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL-<br>HOOFDSTAD                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Projet d'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant l'arrêté royal du 27 avril 1998 fixant les normes auxquelles une fonction « soins urgents spécialisés » doit répondre pour être agréée</b>                 | <b>Ontwerp van besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 april 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "gespecialiseerde spoedgevallenzorg" moet voldoen om erkend te worden</b>                |
| Le Collège réuni de la Commission communautaire commune,                                                                                                                                                                                        | Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie,                                                                                                                                                                                                                                       |
| Vu l'ordonnance du 4 avril 2019 relative à l'agrément, à la programmation et aux procédures d'agrément des hôpitaux, des formes de collaboration hospitalière ou des activités hospitalières, les articles 3, 6 et 7 ;                          | Gelet op van de ordonnantie van 4 april 2019 betreffende de erkenning, de programmatie en de erkenningsprocedures van de ziekenhuizen, vormen van samenwerkingsverbanden tussen ziekenhuizen of ziekenhuisactiviteiten, artikelen 3, 6 en 7;                                                                |
| Vu l'arrêté royal du 27 avril 1998 rendant certaines dispositions de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, applicables à la fonction " soins urgents spécialisés", l' article 3, modifié par l'arrêté royal du 18 novembre 1998 ; | Gelet op het koninklijk besluit van 27 april 1998 waarbij sommige bepalingen van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, toepasselijk worden verklaard op de functie 'gespecialiseerde spoedgevallenzorg', artikel 3, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 november 1998; |
| Vu l'arrêté royal du 27 avril 1998 fixant les normes auxquelles une fonction " soins urgents spécialisés " doit répondre pour être agréée ;                                                                                                     | Gelet op het koninklijk besluit van 27 april 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "gespecialiseerde spoedgevallenzorg" moet voldoen om erkend te worden;                                                                                                                            |
| Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 mars 2023 ;                                                                                                                                                                                  | Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 6 maart 2023;                                                                                                                                                                                                                               |
| Vu le rapport de la Cour des Comptes, donné le (date) ;                                                                                                                                                                                         | Gelet op het verslag van het Rekenhof, uitgebracht op (datum);                                                                                                                                                                                                                                              |
| Vu l'avis de la section hôpitaux de la Commission de la Santé du Conseil consultatif de la santé et de l'aide aux personnes de la Commission communautaire commune, donné le (date) ;                                                           | Gelet op het advies van de Commissie voor Gezondheidszorg van de Adviesraad voor Gezondheids- en Welzijnszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, gegeven op (datum);                                                                                                                          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vu l'avis n° (...) du Conseil d'Etat, donné le (date) en application de l'article 84, § 1 <sup>er</sup> , alinéa 1 <sup>er</sup> , 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Gelet op het advies nr. (...) van de Raad van State, gegeven op (datum) in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 ;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Considérant l'avis du Conseil fédéral des établissements hospitaliers, donné le 30 janvier 2023 ;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Overwegende het advies van de Federale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, gegeven op 30 januari 2023;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Considérant l'analyse d'impact de la réglementation, réalisée par le SPF Santé publique conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative ;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Overwegende de impactanalyse van de regelgeving, uitgevoerd bij FOD Volksgezondheid overeenkomstig artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Sur la proposition des Membres du Collège réuni, en charge de la politique de la Santé ;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Op de voordracht van de leden van het Verenigd College, belast met het Gezondheidsbeleid ;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Après délibération,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Na beraadslaging,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>ARRÊTE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>BESLUIT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Article 1<sup>er</sup>.</b> À l'article 8 de l'arrêté royal du 27 avril 1998 fixant les normes auxquelles une fonction « soins urgents spécialisés » doit répondre pour être agréée, modifié par les arrêtés du 25 novembre 2002 et du 5 mars 2006, sont apportées les modifications suivantes :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Artikel 1.</b> In artikel 8 van koninklijk besluit van 27 april 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "gespecialiseerde spoedgevallenzorg" moet voldoen om erkend te worden, gewijzigd bij de besluiten van 25 november 2002 en 5 maart 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 1° à l'alinéa 1 <sup>er</sup> , 1 <sup>ère</sup> phrase, dans le texte néerlandais, le mot « geneesheer-diensthooft » est remplacé par le mot « arts-diensthooft » ;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1° in het eerste lid, eerste zin, in de Nederlandse tekst, wordt het woord 'geneesheer-diensthooft' vervangen door het woord 'arts-diensthooft' ;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2° à l'alinéa 1 <sup>er</sup> , la phrase « Il est attaché à temps plein à l'hôpital et il consacrera plus de la moitié de son temps de travail à l'activité dans la fonction et à la formation permanente du personnel attaché à sa fonction. » est remplacée comme suit :<br>« Il est attaché à temps plein à l'hôpital. Il exerce son activité principale dans la fonction sauf s'il est médecin-chef de service de plusieurs fonctions de « soins urgents spécialisés » du même hôpital. Dans ce dernier cas, il partage son temps de travail à temps plein entre les différentes fonctions et consacre celui-ci aux activités de ces fonctions ainsi qu'à la formation permanente du personnel attaché aux différentes fonctions. » ; | 2° in het eerste lid wordt de zin 'Hij is voltijds aan het ziekenhuis verbonden en besteedt meer dan de helft van zijn werktijd aan de activiteit in de functie en aan de permanente vorming van het personeel verbonden aan zijn functie.' vervangen als volgt :<br>'Hij is voltijds aan het ziekenhuis verbonden. Hij oefent zijn hoofdactiviteit in de functie uit behalve indien hij arts-diensthooft is van meerdere functies 'gespecialiseerde spoedgevallenzorg' van hetzelfde ziekenhuis. In het laatst genoemde geval verdeelt hij zijn voltijdse werktijd over de verschillende functies en besteedt deze aan de activiteiten van deze functies en aan de permanente vorming van het personeel verbonden aan de verschillende functies.' ; |
| 3° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3° het tweede lid wordt vervangen als volgt:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| « Le médecin qui assume la direction d'une ou plusieurs fonctions, telle que visée dans le présent article, peut simultanément être le médecin qui assume la direction d'une ou plusieurs fonctions "service mobile d'urgence" (SMUR), telle que visée à l'article 5 de l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les normes auxquelles une fonction « service mobile d'urgence » (SMUR) doit répondre pour être agréée. Dans ce cas, il partage son temps de travail à temps plein dans l'hôpital entre les différentes fonctions « service mobile d'urgence » (SMUR) et « soins urgents spécialisés ». » ; | 'De arts die de leiding van een of meerdere functies heeft zoals bedoeld in dit artikel kan tegelijkertijd de arts zijn die de leiding heeft van één of meerdere functies "mobiele urgentiegroep" (MUG), zoals bedoeld in artikel 5 van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "mobiele urgentiegroep" (MUG) moet voldoen om te worden erkend. In dat geval verdeelt hij zijn voltijdse werktijd in het ziekenhuis over de verschillende functies "mobiele urgentiegroep" (MUG) en "gespecialiseerde spoedgevallenzorg".'; |
| 4° l'article est complété par un alinéa énoncé comme suit :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 4° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| « Le médecin-chef de service peut, pour une partie de sa mission, être assisté par un ou plusieurs médecins ayant une compétence particulière dans ce domaine. ».                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 'De arts-diensthoofd kan voor een gedeelte van zijn opdracht worden bijgestaan door één of meerdere artsen met een bijzondere bekwaamheid ter zake.'.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Art. 2.</b> Les Membres du Collège réuni qui ont la politique de la Santé dans leur attribution sont chargés de l'exécution de présent arrêté.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Art. 2.</b> De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Gezondheidsbeleid zijn belast met de uitvoering van dit besluit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Bruxelles, le                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Brussel,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Pour le Collège réuni,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Voor het Verenigd College,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Les Membres du Collège réuni, en charge de l'Action sociale et de la Santé,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <div style="text-align: center;"> <br/> A. MARON<br/> <br/> E. VAN DEN BRANDT </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |